

# beurer

# FW 20 Cosy



## Грілка для ніг Інструкція з користування приладом



Бойерер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина  
Тел.: +49 (0)731/39 89-144 • Факс: +49 (0)731/39 89-255  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • Ел. пошта: [kd@beurer.de](mailto:kd@beurer.de)  
Дистрибутор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»  
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69  
[www.beurer.com.ua](http://www.beurer.com.ua) • Ел. пошта: [ofis@beurer.kiev.ua](mailto:ofis@beurer.kiev.ua)





**Шановний покупець!**

Дякуємо, що придбали німецьку техніку **Beurer**. Компанія **Beurer** – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

**Beurer** дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

**З найкращими побажаннями,  
компанія Beurer**

## **Зміст**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Комплект постачання.....                   | 4.4 Вибір температури.....                      |
| 1.1 Опис приладу.....                         | 4.5 Автоматичне вимкнення.....                  |
| 2. Важливі вказівки                           | 4.6 Вимкнення.....                              |
| Збережіть для подальшого використання!.....   | 5. Чищення і догляд.....                        |
| 3. Користування приладом за призначенням..... | 6. Зберігання.....                              |
| 4. Користування приладом.....                 | 7. Утилізація.....                              |
| 4.1 Безпека.....                              | 8. Що робити при виникненні несправностей?..... |
| 4.2 Підготовка до користування приладом.....  | 9. Технічні характеристики.....                 |
| 4.2 Увімкнення.....                           | 10. Гарантія/сервісне обслуговування.....       |

## Пояснення символів

На приладі, в інструкції з користування приладом, на упаковці і табличці з технічними даними приладу використовуються наступні символи.

	<b>Прочитайте інструкцію</b> Дотримуйтесь інструкції з користування приладом		Прати заборонено
			Хімічне чищення заборонене
	Не проколювати голками!		Не відбілювати
	Не використовувати в складеному або не розправленому стані!		Не сушити в сушильній машині барабанного типу
	Забороняється використовувати для дітей (до 3 років).		Не прасувати
	<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ!</b> Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.		
	<b>УВАГА!</b> Указує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання.		
	<b>ВКАЗІВКА:</b> Вказує на важливу інформацію		
	<b>НЕБЕЗПЕЧНО</b> Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній) – небезпека ураження електричним струмом!		

	Використовувати лише в сухих приміщеннях
	Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту 2.
	<b>Утилізація упаковки</b> Утилізація упаковки відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища.
	<b>Утилізація</b> Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання).
	<b>Виробник</b> Назва, контакти компанії виробника
	<b>Маркування CE</b> Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.
	<b>Знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу</b> Цей прилад відповідає всім встановленим вимогам технічних регламентів Митного союзу і Євразійського економічного союзу
	Знак КЕМА KEUR підтверджує безпеку електротехнічного виробу і його відповідність нормам.
	Використані в цьому приладі тканини відповідають високим вимогам стандарту Оеко-Тех 100, що підтверджено Дослідницьким інститутом Хохенштайн.

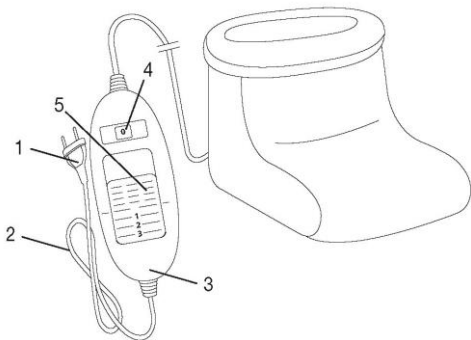
## 1. Комплект постачання

Перевірте комплектність постачання і переконайтеся, що на картонній упаковці немає зовнішніх пошкоджень. Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень; приберіть пакувальні матеріали. В разі сумнівів, не використовуйте прилад і зверніться до продавця або до сервісного центру за вказаною адресою.

Грілка для ніг, підкладки з ворсу, перемикач, інструкція з користування приладом

### 1.1 Опис приладу

1. Штекер
2. Кабель
3. Перемикач
4. Світловий індикатор температурних режимів
5. Повзунок для увімкнення/вимкнення і зміни температурних режимів



## 2. Важливі вказівки

**Збережіть для подальшого використання!**



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- Недотримання нижченаведених вказівок може призвести до

матеріальних збитків або травм (ураження електричним струмом, опік шкіри, пожежа та ін.). Наступні вказівки з техніки безпеки і попередження про небезпеки слугують не тільки для охорони Вашого здоров'я або здоров'я оточуючих, але і для захисту виробу. Тому обов'язково дотримуйтеся цих вказівок та передаючи прилад іншій людині також передавайте й інструкцію.

- Дану грілку для ніг забороняється використовувати людям, нечутливим до високих температур, та іншим людям, які потребують захисту та нагляду, оскільки вони не можуть реагувати на перегрів (наприклад, діабетикам, людям з хворобливими змінами шкіри або ділянками шкіри, що зарубцювалися, в області прикладання грілки, а також після прийому знеболюючих медикаментів або алкоголю).

- Заборонено використовувати цю грілку для ніг дітям до 3 років, оскільки вони не можуть адекватно реагувати на перегрів.
- Дана грілка для ніг може використовуватися дітьми старше 3 років і молодше 8 років під наглядом дорослих. При цьому перемикач завжди повинен бути встановлений на мінімальну температуру.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони зрозуміють можливі небезпеки.
- Не дозволяйте дітям гратися з грілкою для ніг.
- Чищення та технічне обслуговування

дітьми дозволяється лише під наглядом дорослих.

- Грілка для ніг не призначена для медичного використання в медичних закладах.
- Грілка для ніг призначена виключно для домашнього/особистого використання. Застосовувати прилад в комерційних цілях заборонено.
- Цю грілку для ніг не можна використовувати для обігріву тварин.
- Під час використання грілки для ніг необхідно зняти взуття.
- Не проколюйте голками!
- Не використовуйте в складеному або зім'ятому вигляді!
- Не використовувати мокру грілку для ніг!
- Дану грілку для ніг можна під'єднати тільки до мережевої напруги, вказаної на етикетці.
- Електричні і магнітні поля, що



випромінюються грілкою для ніг, за певних обставин можуть порушити роботу Вашого кардіостимулятора. Особливих приводів для занепокоєння немає – ці випромінювання значно нижчі за гранично допустимі значення: напруга електричного поля: макс. 5000 В/м, напруга магнітного поля: макс. 80 А/м, магнітна індукція: макс. 0,1 мТл. Перед застосуванням грілки для ніг проконсультуйтеся зі своїм лікарем та виробником кардіостимулятора.

- Не тягніть, не перекручуйте та не згинайте кабель живлення.
- У разі неправильного розміщення існує небезпека зачепитися за кабель і перемикач грілки для ніг, заплутатися в кабелі і задихнутися, спіткнутися об нього або наступити на нього. Користувач повинен переконатися в тому, що всі кабелі, як вільні, так і всі інші, прокладені безпечно.

- Необхідно постійно перевіряти грілку для ніг на наявність пошкоджень або рівень зношення. Якщо грілка для ніг має вищезазначені ознаки пошкоджень або використовувалась не за призначенням, перед черговим застосуванням її необхідно перевірити у представника фірми-виробника.
- Категорично забороняється розкривати конструкцію грілки для ніг (включаючи додаткові деталі) і ремонтувати її самостійно, оскільки надійність її роботи в цьому випадку не гарантується. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.
- На увімкнену електрогрілку забороняється ставити:
  - предмети, що мають гострі краї та ті, що можуть залишити вм'ятини,
  - джерела тепла, наприклад грілки, електричні грілки або подібні предмети.

- Електронні компоненти всередині перемикача під час використання грілки для ніг нагріваються. Забороняється накривати перемикач або класти його на грілку для ніг, коли вона увімкнена.
- Обов'язково дотримуйтеся вказівок, описаних у наступних розділах: «Користування приладом», «Очищення і догляд», «Зберігання».
- З додатковими питаннями щодо використання приладів Veuger звертайтеся в нашу сервісну службу.



## **УВАГА**

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою

уникнення небезпеки зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



## **НЕБЕЗПЕЧНО**

- Ніколи не використовуйте прилад поблизу ванн, умивальників, душових кабін або інших ємностей з водою або іншими рідинами – існує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, виймайте штекер з розетки після кожного використання. Оскільки наявність води становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.
- В якості додаткових заходів безпеки ми рекомендуємо встановити у ванній кімнаті прилад захисного вимкнення з номінальним струмом спрацьовування не більше 30 мА. Більш детальну

інформацію про ПЗВ Ви можете отримати у свого місцевого фахівця з електротехніки.

### 3. Користування приладом за призначенням



#### **УВАГА**

Грілка призначена лише для обігріву ніг людини.



#### **ВКАЗІВКА**

Дана грілка для ніг підходить для ніг з розміром до 47 (EU)/12,5 (UK).

### 4. Користування приладом

#### 4.1 Безпека



#### **УВАГА**

- Грілка для ніг обладнана системою безпеки. Датчики запобігають перегріванню грілки по всій поверхні завдяки автоматичному вимкненню в разі несправності. Якщо система безпеки вимкнула грілку, індикатори температурних режимів (4) в увімкненому стані більше не підсвічуються.

•Зверніть увагу, що з міркувань безпеки у разі несправності грілку для ніг не можна більше вмикати, її необхідно відправити на ремонт у сервісний центр за вказаною адресою.

#### 4.2 Підготовка до користування приладом

Вставте штекер в розетку.

#### 4.3 Увімкнення

Встановіть перемикач для увімкнення/вимкнення та зміни температурних режимів на рівень 1, 2 або 3, щоб увімкнути грілку для ніг.

Коли грілка увімкнена, індикатор температурних режимів (4) підсвічується.

#### 4.4 Вибір температури

Режим 0: вимк.

Режим 1: мінімальний рівень нагрівання

Режим 2: середній рівень нагрівання

Режим 3: максимальний рівень нагрівання



#### **ВКАЗІВКА**

Грілка для ніг нагріється швидше, якщо на початку використання встановити максимальний рівень температури.



#### **ВКАЗІВКА**

Грілка для ніг має функцію швидкого нагрівання, яка забезпечує швидке нагрівання протягом перших 10 хвилин.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо грілка для ніг використовується протягом декількох годин, рекомендується встановити мінімальну температуру, щоб уникнути перегрівання та опіку ніг.

### 4.5 Автоматичне вимкнення

Грілка для ніг обладнана функцією автоматичного вимкнення. подача тепла припиняється приблизно через 90 хвилин після початку роботи грілки. Потім починає блимати індикатор температурних режимів. Для повторного увімкнення грілки необхідно спочатку перевести повзунок перемикача (5) в положення «0» (вимк.). Приблизно через 5 секунд прилад можна увімкнути повторно.



### 4.6 Вимкнення

Встановіть перемикач для увімкнення/вимкнення та зміни температурних режимів в положення «0» (вимк.), щоб вимкнути грілку. Тоді індикатори температурних режимів згаснуть.



#### ВКАЗІВКА:

Якщо грілка для ніг не використовується, встановіть повзунок перемикача в положення «0» (вимк.) і витягніть штекер із розетки.

## 5. Чищення і догляд



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Перед чищенням завжди витягуйте штекер із розетки. Існує небезпека ураження електричним струмом.



### **УВАГА**

Перед чищенням завжди витягуйте штекер із розетки.

Існує небезпека ураження електричним струмом.

- Для очищення перемикача використовуйте суху безворсову серветку. Не використовуйте хімічні або абразивні засоби для чищення.
- Незначні забруднення на грілці можна видалити вологою серветкою або за потреби використати невелику кількість рідкого миючого засобу.



### **УВАГА**

Зверніть увагу на те, що грілку для ніг заборонено мити, піддавати хімічному очищенню, віджимати, сушити в сушарці, розтягувати або прасувати. В іншому випадку можливе пошкодження грілки для ніг



- Знімну підкладку з ворсу можна прати в пральній машині при температурі 30 °C в режимі особливо делікатного прання. Використовуйте м'який миючий засіб, при дозуванні дотримуйтесь вказівок виробника.



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Грілку можна продовжувати використовувати лише після повного висихання грілки та підкладки з ворсу. Існує небезпека ураження електричним струмом.

### **6. Зберігання**

Якщо грілка для ніг не використовується тривалий час, рекомендується зберігати її в оригінальній упаковці.



## **УВАГА**

- Дайте грілці для ніг охолонути. Інакше грілка може бути пошкоджена.
- Щоб уникнути сильних згинів, не кладіть предмети на грілку, коли вона не використовується.

### **7. Утилізація**

З міркувань охорони навколишнього середовища категорично забороняється утилізувати прилад разом з побутовими відходами після закінчення терміну його служби. Утилізація має



здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання). У разі виникнення запитань звертайтеся у місцеву комунальну службу, відповідальну за утилізацію відходів.

Утилізувати упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



## 8. Що робити при виникненні несправностей?

Проблема	Причина	Способи усунення
Індикатори температурних режимів не підсвічуються, у той час як - штекер під'єднаний до справної розетки; - повзунок встановлений на режим 1, 2 або 3.	Система безпеки повністю вимкнула грілку для ніг	Надішліть грілку для ніг в сервісний центр.

## 9. Технічні характеристики

Див. заводську етикетку на грілці для ніг.

## 10. Гарантія/сервісне обслуговування

**Гарантійний термін на прилад складає 12 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку).** Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Користування приладом не за призначенням;

- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батареї), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідина або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу встановлено рівним гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

уповноваженого Сервісного Центру: ТОВ «СЕРВІС  
СУЧАСНОЇ ЕЛЕКТРОНІКИ», м. Київ, вул. Сім'ї  
Хохлових, 8, тел.:(044) 247 67 34;

або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;  
або Дистриб'ютора в Україні : ТОВ «Хелс Менеджер»,  
Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69;

[www.beurer.com.ua](http://www.beurer.com.ua)

Ел. пошта: [ofis@beurer.kiev.ua](mailto:ofis@beurer.kiev.ua)

В інструкції можливі неточності та зміни.